

1.	<b>Nazwa kierunku</b>	<b>filologia rosyjska</b>
2.	Wydział	Wydział Humanistyczny
3.	Cykl rozpoczęcia	2019/2020 (semestr zimowy), 2020/2021 (semestr zimowy)
4.	Poziom kształcenia	studia pierwszego stopnia
5.	Profil kształcenia	ogólnoakademicki
6.	Forma prowadzenia studiów	niestacjonarna

**Moduł kształcenia:** Tłum. tekstów naukowych

**Kod modułu:** 02-FRN1-RA-TTN06

**1. Liczba punktów ECTS:** 2

<b>2. Zakładane efekty uczenia się modułu</b>			
<b>kod</b>	<b>opis</b>	<b>efekty uczenia się kierunku</b>	<b>stopień realizacji (skala 1-5)</b>
02-FRN1-RA-TTN06_1	Student zna i rozumie w zaawansowanym stopniu miejsce i znaczenie nauk humanistycznych w systemie nauk, ich specyfikę przedmiotową i metodologiczną oraz kierunki ich rozwoju w ramach dyscyplin, do których przyporządkowany jest kierunek (literaturoznawstwo, językoznawstwo), w tym w zakresie językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej	K_W01	4
02-FRN1-RA-TTN06_2	Student zna i rozumie w zaawansowanym stopniu terminologię ogólną i szczegółową w ramach dyscyplin, do których przyporządkowany jest kierunek (literaturoznawstwo, językoznawstwo), w tym w zakresie językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej	K_W02	4
02-FRN1-RA-TTN06_3	Student potrafi samodzielnie, z zachowaniem zasad obiektywności i akademickiego stylu wywodu, opracowywać wybrane zagadnienia z określonego obszaru (kultura, literatura, język, przekład) w ramach dyscyplin, do których przyporządkowany jest kierunek (literaturoznawstwo, językoznawstwo), w tym w zakresie językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej	K_U03	4
02-FRN1-RA-TTN06_4	Student potrafi porozumiewać się w języku rodzimym i obcym przy użyciu różnych kanałów i technik komunikacyjnych ze specjalistami w zakresie dyscyplin, do których przyporządkowany jest kierunek (literaturoznawstwo, językoznawstwo), w tym językoznawstwa jako dyscypliny wiodącej	K_U04	4
02-FRN1-RA-TTN06_5	Student jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów oraz korzystania z opinii i pomocy ekspertów	K_K02	4

<b>3. Opis modułu</b>	
<b>Opis</b>	Celem kursu jest kształtowanie i rozwój umiejętności translatorskich niezbędnych w pracy tłumacza tekstów naukowych, w szczególności rozwój umiejętności stosowania różnych technik tłumaczeniowych i przygotowanie instrumentarium pracy tłumacza tekstów naukowych ( warsztat pracy tłumacza, metody pracy oraz narzędzia wspomagające pracę tłumacza).
<b>Wymagania wstępne</b>	brak

4. Sposoby weryfikacji efektów uczenia się modułu			
kod	nazwa (typ)	opis	efekty uczenia się modułu
02-FRN1-RA-TTN06_w_1	Praca domowa	Prace pisemne realizowane przez studenta samodzielnie w czasie wolnym od zajęć dydaktycznych – sporządzanie dwujęzycznych słowników tematycznych, tłumaczenie tekstów naukowych należących do wybranych dziedzin oraz urozmaiconych pod względem gatunkowym, redagowanie przetłumaczonych tekstów naukowych.	02-FRN1-RA-TTN06_1, 02-FRN1-RA-TTN06_2, 02-FRN1-RA-TTN06_4, 02-FRN1-RA-TTN06_5
02-FRN1-RA-TTN06_w_2	Praca kontrolna	Przynajmniej dwie pisemne prace kontrolne z ustalonego zakresu materiału (zapowiedziane z tygodniowym wyprzedzeniem) są sprawdzane, oceniane według ustalonej punktacji i omawiane przez prowadzącego na zajęciach.	02-FRN1-RA-TTN06_3, 02-FRN1-RA-TTN06_4
02-FRN1-RA-TTN06_w_3	Praca zaliczeniowa	Pisemna praca zaliczeniowa sprawdzająca znajomość terminologii naukowej z wybranych dziedzin oraz umiejętność wykonywania tłumaczeń tekstów naukowych	02-FRN1-RA-TTN06_3, 02-FRN1-RA-TTN06_4

5. Rodzaje prowadzonych zajęć						
kod	rodzaj prowadzonych zajęć			praca własna studenta		sposoby weryfikacji efektów uczenia się
	nazwa	opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych)	liczba godzin	opis	liczba godzin	
FRN1-RA-TTN06_fs_1	ćwiczenia	Omówienie specyfiki tłumaczenia prac pisemnych, specyfiki stylu naukowego i jego poszczególnych gatunków, zaznajomienie ze zwrotami typowymi dla stylu naukowego w języku rosyjskim i polskim, wykonywanie ćwiczeń, utrwalających omówiony podczas zajęć materiał. Wykorzystanie m.in. metody podającej (wyjaśnienie terminologii), metody problemowej (metody aktywizującej), metody zadaniowej oraz metody praktycznej (ćwiczenia przedmiotowe z analizą specjalistycznego materiału językowego)	20	Samodzielne opracowanie wskazanych przez prowadzącego zagadnień, wykonanie zadanych w ramach pracy domowej ćwiczeń, lektura wskazanych opracowań, przygotowanie się do prac kontrolnych.	40	02-FRN1-RA-TTN06_w_1, 02-FRN1-RA-TTN06_w_2, 02-FRN1-RA-TTN06_w_3